ГИЙЕРМО МЕРКАДО
КРЕОЛКА

Превод от испански: Александър Муратов, Атанас Далчев, 1968

chitanka.info

Креолка те наричат
дърветата, дедите на шосето,
защото те видяха да се раждаш,
подобно птица от потока,
от лоното на твойта майка,
стремглаво излетяла,
и да порастваш като утрин,
за да се скиташ по полетата, подгонила с камшика
на своите викове стада
от облаци дъждовни.

Минавайки, на клоните окачваш
измокрените от зората свои песни,
за да ги изсуши доброто слънце,
По образа ти припка радостта на пъстрите кадънки,
като водата бистра,
додето шумолят ли, шумолят
фланелените ти поли.

На пладне в кукурузите със веселия вятър
на твойта младост
се разпуква на смеха ти едрозърнестия кулен[1].

---

[1] кулен — зрял царевичен кочан; в някои райони на Сев. България се казва „гулен(ка)“, но се разбира „кочана след изронване на зърната“; не бива да се бърка с хърватската и босненска дума „кулен“, която значи вид колбас — Б.р. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

http://chitanka.info

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.